

# **anslut**®

**002518**



## **SE LADDNINGSBAR LED-FICKLAMPA**

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## **NO OPPLADBAR LED-LOMMELYKT**

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## **PL LATARKA LED Z AKUMULATOREM**

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## **EN RECHARGEABLE LED TORCH**

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2018-08-08

© Jula AB

1



2



3



4



5



6



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Säkerställ att platsen för laddning är lämplig och att rätt laddare används. Anslut aldrig en okänd laddare eller laddningskabel.
- Ladda inte batteriet längre än 12 timmar, det kan skada batteriet.
- Stickkontakten får bara anslutas i ett jordat uttag.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Sänk inte ned produkten eller laddaren i vatten eller annan vätska – risk för olycksfall.
- Använd inte produkten om den blivit våt eller fuktig – risk för olycksfall, explosion, egendomsskada och/eller personskada.
- Produkten får inte användas i närheten av antändliga material och får inte brännas – explosionsrisk.
- Tappa eller kasta inte produkten och utsätt den inte för alltför stor belastning, det kan skada produkten permanent.
- Försök aldrig montera isär produkten, det kan skada den.
- Produkten får endast servas av kvalificerad serviceverkstad som använder identiska reservdelar.
- Rikta inte ljusstrålen rakt mot ögonen på människor eller djur.

- Säkerställ att platsen för laddning är lämplig och att rätt laddare används. Anslut aldrig en okänd laddare eller laddare, laddningskabel eller batteri som kan misstänkas vara defekt. I annat fall kan överhettning och i värsta fall brand uppstå. Lämna inte batteriet obevakat under laddning.
- Uttjänt batteri ska lämnas till återvinning.
- Utsätt inte batteriet för eld eller hög temperatur, det kan orsaka explosion.

## SYMBOLER

	Skyddsklass II.
	Endast för användning inomhus!
	Uppfyller kraven i relevanta EU-direktiv.
	Källsorteras som elskrot.

## TEKNISKA DATA

Ljuskälla (LED)	CREE T6-diod
Ljusflöde	250 lm
Effekt	5 W
Räckvidd	100 m
Mått	L172 x Ø36 mm
Vikt	280 g
Kapslingsklass	IPX4
Driftstid	4 h
Batteri	AAA (LR03)

## Laddningsbart batteri

Batteriteknik	Li-Ion
Batterikapacitet	3,7 V / 2000 mAh
Laddningstid	2,5 h

## BESKRIVNING

1. Ficklampa
2. Band
3. Batterihållare för AAA 1,5V
4. Laddningsbart batteri 2000 mAh
5. Laddningskabel
6. Adapter

### BILD 1

1. Ändra Ljusflödet
2. Av/på
3. Anslutning för laddning

### BILD 2

## HANDHAVANDE

### BATTERI

1. Innan man tändar ficklampan ska man välja vilken typ av batteri man vill använda.
  1. Batterihållare för 3xAAA, 1,5V.
  2. Laddningsbart batteri, 2000 mAh.
  3. Lock
2. För att byta batteri skruvar man av locket. Montera i valt batteri och skruva tillbaka locket.

### BILD 3

3. Se till att montera i batterierna åt rätt håll, plus- och minuspol.

### BILD 4

## Laddningsbara batteriet

För att kunna ansluta laddningskabeln skruva ner skyddet för att komma åt ingången.

### BILD 5

### VIKTIGT!

**Innan man börjar laddningen måste man se till att ha i det laddningsbara batteriet.**

## LAMPA

Ficklampan har 4 olika ljusflöden, man kommer åt dessa på av/på knappen. Beroende på antal knapptryck kommer du till nedanstående:

1. Starta lampa med 100% ljusflöde.
2. 50 % ljusflöde.
3. 30 % ljusflöde.
4. Snabb blinkning
5. SOS blinkning.
6. Släcker ficklampan.

För att släcka lampan utan att gå igenom alla fyra ljusflöden håller du inne av/på i två sekunder.

## Ljusbild

Ficklampan har fyra olika typer av ljuslägen att välja mellan. Justera det genom att vrida på lamphuvudet.

### BILD 6

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Sikre at ladingen skjer på et egnet sted, og at du bruker riktig lader. Bruk aldri en ukjent lader eller ladekabel.
- Batteriet må ikke lades lengre enn 12 timer, da dette kan skade batteriet.
- Støpselet må kun kobles til et jordet uttak.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Produktet eller laderen må ikke senkes ned i vann eller annen væske – fare for el-ulykker.
- Ikke bruk produktet om det har blitt vått eller fuktig – fare for el-ulykke, eksplosjon, eiendomsskade og/eller personskade.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av brennbare materialer og må ikke brennes – eksplosjonsfare.
- Produktet må ikke mistes eller kastes, og ikke utsettes for altfor stor belastning, da dette kan føre til permanente skader på produktet.
- Forsøk aldri å ta produktet fra hverandre, det kan det ta skade av.
- Service på produktet må bare utføres av kvalifisert serviceverksted som bruker originale reservedeler.
- Ikke rett lysstrålen rett mot øynene på mennesker eller dyr.
- Sikre at ladingen skjer på et egnet sted, og at du bruker riktig lader. Bruk aldri en ukjent lader, eller en lader, ladekabel eller et batteri som du mistenker kan være defekt.

Hvis du gjør det, kan det oppstå overoppheting og i verste fall brann. Batteriet må ikke etterlates uten oppsyn under lading.

- Utrangert produkt skal leveres til gjenvinning.
- Batteriet må ikke utsettes for ild eller høye temperaturer, det kan forårsake eksplosjon.

## SYMBOLER

	Beskyttelsesklasse II.
	Kun til innendørs bruk!
	Oppfyller kravene i relevante EU-direktiver.
	Kildesorteres som elektrisk avfall.

## TEKNISKE DATA

Lyskilde (LED)	CREE T6-diode
Lysstrøm	250 lm
Effekt	5 W
Rekkevidde	100 m
Mål	L 172 x Ø 36 mm
Vekt	280 g
Kapslingsklasse	IPX4
Driftstid	4 t
Batteri	AAA (LR03)

### Oppladbart batteri

Batteritype	Li-Ion
Batterikapasitet	3,7 V / 2000 mAh
Ladetid	2,5 t

## BESKRIVELSE

1. Lommelykt
2. Bånd
3. Batteriholder for 1,5 V AAA
4. Oppladbart batteri 2000 mAh
5. Ladekabel
6. Adapter

### BILDE 1

1. Endre lysstyrken
2. Av/på
3. Tilkobling for lading

### BILDE 2

## BRUK

### BATTERI

1. Før du slår på lommelykten, skal man velge hvilken type batteri man vil bruke.
  1. Batteriholder for 3xAAA, 1,5 V.
  2. Oppladbart batteri, 2000 mAh.
  3. Løkk
2. For å bytte batteri, skru av lokket. Sett inn valgt batteri og skru på plass lokket.

### BILDE 3

3. Kontroller at batteriene er plassert i riktig retning, pluss- og minuspol.

### BILDE 4

### Oppladbart batteri

For å kunne koble til ladekabelen, skru av beskyttelsen for å få tilgang til inngangen.

### BILDE 5

### VIKTIG!

**Før ladingen påbegynnes, påse at det oppladbare batteriet sitter i.**

## LAMPE

Lommelykten har 4 ulike lysstyrker, som er tilgjengelige via av/på-knappen. Avhengig av antall knappetrykk oppnås følgende:

1. Slå på lampen med 100 % lysstyrke.
2. 50 % lysstyrke.
3. 30 % lysstyrke.
4. Rask blinking
5. SOS-blinking.
6. Slukker lommelykten.

For å slukke lommelykten uten å gå gjennom alle fire lysstyrker, hold av/på inne i to sekunder.

### Lysbilde

Lommelykten har fire ulike typer lysstyrker å velge mellom. Justeres ved å vri på lykتهodet.

### BILDE 6

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Upewnij się, że miejsce, w którym przebywasz jest odpowiednie do ładowania urządzenia, oraz że używasz właściwej ładowarki. Nigdy nie podłączaj do ładowania ładowarki i przewodu niewiadomego pochodzenia.
- Akumulatora nie należy ładować dłużej niż 12 godzin, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.
- Wtyk można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda.
- Produktem mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest on używany przez dzieci lub w ich pobliżu. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie zanurzaj produktu ani ładowarki w wodzie ani innym płynie – ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj produktu, jeśli zamoknie lub zawilgotnieje ze względu na ryzyko porażenia prądem, wybuchu, powstania szkód w mieniu i/lub wystąpienia obrażeń ciała.
- Produktem nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych ani spalać – ryzyko wybuchu.
- Nie upuszczaj produktu, nie rzucaj nim ani nie narażaj go na zbyt duże obciążenie, gdyż może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Nigdy nie próbuj rozmontowywać produktu ze względu na ryzyko uszkodzenia.
- Produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel warsztatu serwisowego stosujący identyczne części zamienne.

- Nie kieruj strumienia światła prosto w oczy ludzi ani zwierząt.
- Upewnij się, że miejsce, w którym przebywasz jest odpowiednie do ładowania urządzenia, oraz że używasz właściwej ładowarki. Nigdy nie podłączaj do urządzenia ładowarki niewiadomego pochodzenia, przewodu do ładowania ani akumulatora, które mogą być uszkodzone. W przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania urządzenia lub nawet pożaru. Podczas ładowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Zużyty akumulator należy przekazać do odzysku.
- Nie narażaj akumulatora na działanie ognia ani wysokiej temperatury. Może to spowodować wybuch.

## SYMBOLE

	Klasa ochronności: II.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń!
	Spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE.
	Przy segregacji śmieci traktować jako złom elektryczny.

## DANE TECHNICZNE

Źródło światła (LED)	Dioda CREE T6
Strumień świetlny	250 lm
Moc	5 W
Zasięg	100 m
Wymiary	Dł. 172 x Ø 36 mm
Masa	280 g

Stopień ochrony obudowy	IPX4
Czas pracy	4 h
Bateria	AAA (LR03)

### Akumulator

Rodzaj akumulatora	Litowo-jonowy
Pojemność akumulatora	3,7 V/2000 mAh
Czas ładowania	2,5 h

## OPIS

1. *Latarka*
2. *Taśma*
3. *Komora baterii AAA 1,5 V*
4. *Akumulator 2000 mAh*
5. *Przewód do ładowania*
6. *Przełącznik*

### RYS. 1

1. Zmiana strumienia świetlnego
2. Wł./wył.
3. Złącze do ładowania

### RYS. 2

## OBŚŁUGA

### BATERIA

1. Przed włączeniem latarki należy wybrać rodzaj baterii.
  1. Komora baterii 3 x AAA, 1,5 V.
  2. Akumulator 2000 mAh.
  3. Pokrywka
2. Aby wymienić baterię, należy odkręcić pokrywkę. Włóż wybraną baterię i z powrotem przykręć pokrywkę.

### RYS. 3

3. Pamiętaj, aby włożyć baterie we właściwym kierunku (biegun dodatni i ujemny).

### RYS. 4

## Akumulator

Aby móc podłączyć przewód do ładowania, dokręć pokrywkę, aby uzyskać dostęp do wejścia.

### RYS. 5

### WAŻNE!

**Przed rozpoczęciem ładowania należy się upewnić, że akumulator można ładować.**

## LATARKA

Latarka jest wyposażona w 4 strumienie świetlne, którymi steruje się za pomocą przycisku wł./wył. W zależności od liczby naciśnięć uzyskujesz następujące strumienie świetlne:

1. Włączanie latarki ze strumieniem świetlnym 100%.
2. Strumień świetlny 50%.
3. Strumień świetlny 30%.
4. Szybkie miganie.
5. Miganie SOS.
6. Gaszenie latarki.

Aby zgasić latarkę bez przełączania między wszystkimi strumieniami świetlnymi, przytrzymaj przycisk wł./wył. przez dwie sekundy.

## Wiązka światła

Latarka jest wyposażona w cztery tryby świecenia. Można je ustawić, przekręcając głowicę latarki.





### RYS. 6

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Ensure that the charging area is appropriate and that the right charger is used. Never connect an unknown charger or charging cable.
- Do not charge the battery for more than 12 hours, this could damage the battery.
- The plug must only be connected to an earthed power outlet.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not immerse the product or charger in water or any other liquid – risk of electric shock.
- Do not use the product if it becomes wet or damp – risk of electric shock, explosion, damage to property and /or personal injury.
- Do not use the product near flammable materials, or burn it – risk of explosion.
- Do not drop or throw the product and do not expose it to severe strain, this could result in permanent damage.
- Never attempt to dismantle the product, it may damage it.
- The product must only be serviced at an authorised service centre using identical spare parts.
- Never point the beam straight at the eyes of people or animals.

- Ensure that the charging area is appropriate and that the right charger is used. Never connect an unknown charger or charging cable or battery that you suspect may be damaged. Otherwise there is a risk of overheating and, at worst, a fire can break out. Do not leave the battery unattended when charging.
- Spent batteries must be handed in for recycling.
- Do not expose the battery to naked flames or high temperatures: risk of explosion.

## SYMBOLS

	Safety class II.
	For indoor use only.
	Conforms with the requirements in relevant EU directives.
	Recycle as electrical waste.

## TECHNICAL DATA

Light source (LED)	CREE T6-diode
Luminous flux	250 lm
Output	5 W
Range	100 m
Dimensions	L172 x Ø36 mm
Weight	280 g
Protection rating	IPX4
Operating time	4 hrs
Battery	AAA (LR03)

## Rechargeable battery

Battery technique	Li-Ion
Battery capacity	3.7 V / 2000 mAh
Charging time	2.5 hours

## DESCRIPTION

1. Torch
2. Strap
3. Battery holder for AAA 1.5 V
4. Rechargeable battery 2000 mAh
5. Charging cable
6. Adapter

### FIG. 1

1. Change the luminous flux
2. Off/on
3. Connection for charging

### FIG. 2

## USE

### BATTERY

1. You need to choose the type battery you intend to use before you switch on the torch.
  1. Battery holder for 3xAAA, 1.5V.
  2. Rechargeable battery, 2000 mAh.
  3. Lid
2. To charge the battery, unscrew the cover. Insert the selected battery and refit the cover.

### FIG. 3

3. Ensure that the batteries are inserted in the correct direction, positive and negative terminals.

### FIG. 4

## Rechargeable battery

In order to connect the charging cable, screw down the protection to access the input.

### FIG. 5

### IMPORTANT:

**You must ensure that you have inserted a rechargeable battery before you start charging.**

## TORCH

The torch has 4 different luminous flux settings, you access these with the off/on button.

Depending on the number of times you press the button you set the following:

1. Start the lamp with 100% luminous flux.
2. 50 % luminous flux.
3. 30 % luminous flux.
4. Fast flashing
5. SOS flashing
6. Switch off the torch.

Press and hold the off/on button for two seconds to turn off the torch without going through the four luminous flux settings.

## Light beam

The torch offers four different types of light modes to choose from. Adjust by turning the torch head.

### FIG. 6